

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ КОРПОРАТИВНОГО ИНТЕРНЕТ-ЖАРГОНА

Лосева А. С.

Научный руководитель – преподаватель Радыгина Э. Ю.

Канский педагогический колледж, г. Канск

В наши дни общение в сети Интернет становится все популярнее. В социальных сетях *my.mail.ru* и *vkontakte.ru* зарегистрированы около 30 миллионов человек. Естественно, что люди изобретают новые формы общения специально для Интернета. Примерами Интернет-жаргонов могут служить распространённые на данный момент *луркояз*, *упячка*, *сленг анонимуса*, *язык Преведа* и т.д. Одним из самых популярных является олбанский язык, распространившийся в Рунете в начале XXI века стиль употребления русского языка с фонетически адекватным, но нарочито неправильным написанием слов (т.н. *эрративов*), частым употреблением обценной лексики и определённых штампов, характерных для сленгов Интернета, называемых *мемами*. Встречаются и другие (синонимичные) названия Олбанского (албанского) языка - жаргон *падонков* или язык *креветок*.

В 2004 году наблюдался спад интереса к данному виду корпоративного жаргона, но в настоящее время он возник с новой силой. Мы посетили 150 случайно выбранных, активно действующих на данный момент форумов различной тематики возрастной направленности (в среднем от 15 до 35 лет), и только на одном не обнаружили присутствия элементов данного жаргона (Казахский юридический форум *forum.zakon.kz*). Данный факт указывает на широкое распространение олбанского языка в Рунете. Особенность современного употребления сленга в том, что используется он в основном не систематически и целно, а лишь в виде отдельных вкраплений в основной текст; практически исключена идеологическая составляющая жаргона. Исключение – ресурс *udaff.ru* и использующие жаргон юзеры, называемые олдфагами, то есть давно пользующиеся Интернетом.

В процессе исследования мы составили следующие классификации жаргона падонков, основываясь на классификации Р. Невзоровой, но значительно дополнив и расширив ее:

Классификация жаргона «падонков» по этимологическим параметрам

В основу этой классификации легло происхождение слов. Соответственно, в названиях групп отражено участие электронного пространства.

1. «Живые» выражения (7,1%)

Выражения, пришедшие из Живого Журнала (*livejournals.com*) и ставшие нарицательными. На данный момент широко используются и за пределами сети Интернет, в реальной жизни. Например в молодежной периодике (журнал «Браво» рубрика «пуанета бес ухов»).

«В Бобруйск, животное!», «Превед, красавчеги».

2. Исконно русские слова и выражения (68,7%)

Слова и выражения, пришедшие из русского языка, но адаптированные под жаргон. Самая большая группа, что абсолютно предсказуемо, так как в основе «олбанского» лежит русский язык:

«Пацтулом», «Рисурс», «Фтему».

3. Русская ненормативная (обценная) лексика (18,2%)

Название говорит само за себя. Практически вся русская ненормативная лексика нашла свое отражение в языке «падонков», приняв несколько другую форму, смягчившись. Эта группа напрямую соотносится с группой кибер-вульгаризмов, представленной в прошлой классификации.

4. Заимствованные слова (кибер-варваризмы) (6%)

Достаточно распространенное явление, связанное с широким использованием иноязычных слов (в основном английских) в сети Интернет. В большинстве случаев для удобства написания используется транслитерация:

«вмемориз» (сохранить в избранном), «менеджер» (пользователь).

Классификация жаргона «падонков» по способу пополнения

Данная классификация построена на группировке слов на основании этимологии слов или выражений. На ее основе гораздо легче проводить исследования грамматических правил жаргона «падонков». Всего в этой классификации нами выделено 4 группы:

1. Искаженные слова (эрративы) (14,3).

Самая большая группа слов и словосочетаний, образована путем графического, а соответственно, и орфографического искажения оригинала без изменения лексического значения. Причина образования — стремление обозначить принадлежность слова данному сленгу. Слова этой группы наиболее часто используются в повседневной жизни, в том числе и людьми, не имеющими отношения к «падонкам». Посчитать количество образованных таким способом слов не представляется возможным, так как их количество не ограничено. В нашем словаре указаны наиболее часто употребляемые эрративы.

«аффтар», «исчо», «креатифф».

2. Неологизмы (7,8%).

Слова, прототипов которых не существует в русском языке, но они очень удобны для обозначения различных понятий. В основном употребляются именно «падонками», являются своеобразным «шифром».

«каментареска» (комментарий), морозень (февраль).

3. Бранные слова (кибер-вульгаризмы) (18,2%).

Образованы путем искажения ненормативной лексики (замены, искажения букв, слогов). Чаще всего употребляются в негативном значении для оскорбления автора или его поста, комментария (35%), чем в положительном (9,8%)

«пилять», «йух».

4. Аббревиатуры (7,9%).

Сокращенные написания часто употребляемых слов и выражений. При образовании аббревиатур, как правило, используются только заглавные буквы слов

«КГ/АМ» (креатив говно, автар мудака),

5. Заимствование слов и фраз из литературных произведений и общественно-политической жизни (5,7%)

Мы считаем, что наличие данной группы слов говорит об определенном уровне образованности «падонков», об участии в общественно-политической жизни общества. Чаще всего изначальный смысл выражений не изменяется. В нашем словаре представлены самые частотные примеры, ставшие штампами данного жаргона. В «креативах» и комментариях так же появляются стихийные отсылки к литературным произведениям. *ПакаленийэПэпсы (эрратив – поколение пэпси) – современная молодежь, взято из книги В. Пелевина «Generation P»*

6. Транслитерация (6,1).

Фонетически адекватное написание иностранных слов русскими буквами, зачастую с сохранением семантики. Чаще всего употребляется транслитерация английских слов, но так же присутствует немецкий, латинский и иврит *Кошерно/кошерный (ивр. читается «кашер») — пригодный.*

7. Слияние выражений в одно слово с графическим искажением (8,9%).

Чаще всего совмещаются предлоги и союзы с существительными. Зачастую данный способ словообразования совмещается с другими. (бранные слова, заимствования из литературы и общественно-политической жизни и др.). *Нисмишно (не смешно), Пакаление Пэпси (поколение Пэпси).*

8. Сокращения (2,1%)

Сокращение наиболее часто употребляемых слов. *Нра (нравится).*

9. Имитация (1,4%)

Чаще всего используется для имитации смеха. Сама малочисленная группа слов *2ы-2ы-2ы*

10. Печать в обратной раскладке. (rus – eng) (2,5%)

Образование подобных выражений происходит, когда человек забывает переключать язык ввода. Данные ошибки довольно частотны на форумах и в чатах, самые постоянные вошли в постоянный словарь «падонков».

Лытдыбр – дневник, по ошибке набранный в английской раскладке (lytdybr).

11. Метафоры (7,1%)

Перенос значения с одного слова на другое.

Йожь – буквально ёж, здесь – хороший человек.

Следует отметить, в пополнении «олбанского» участвуют практически все основные языковые уровни.

Классификация жаргона «падонков» по назначению слов

Данная классификация создана на основе разделения слов по специфике их использования, что отражает не только лексико-грамматические черты жаргона, но и социальные черты его носителей.

По назначению выделяются следующие группы:

Для написания комментариев (78%)

Это все выражения, обозначающие очередность написания комментариев, а также любые фразы, высказывающие мнение автора комментария.

«Первый нах», «Второй нах», «ф десятке», «ф сотне», «кз/ам», «аффтат убей себя», «аффтат пешы исчо», «ниасилил патамушта многа букоф».

Для выражения мнения или эмоциональных состояний (часто встречаются в реальной жизни) (3,5%)

Такие слова позволяют коротко и быстро среагировать на любую ситуацию. *«РОФЛ», «ЫЫЫЫЫЫ».*

Для приветствия и прощания

Представлена небольшой группой слов, используемых только «падонками»: *«Превед, красавчеги!», «Превед, девицо», «Чмоки, пративный!»*

Для унижения оппонента. (17,8)

Обычно употребляется при написании комментариев, зачастую указывает на низкий интеллектуальный уровень автора (36%) или на плохое качество его «креатива» (44%):

«В газенваген!», «ЖБР».

Для похвалы автора, выражения восхищения, одобрения. (20,7%)

Выражение симпатии к автору (18,9%) или одобрение его творчества (48,2%):

«Пчелко», «Зачот».

Изучение жаргона «падонков» с помощью данной классификации показывает, что язык имеет тяготение к свертываемости и упрощению, также она отражает оригинальность мышления людей, называющих себя падонками.

Падонки в образовании новых лексических единиц активно используют языковую игру, обращаются к литературным источникам и общественной жизни, пользуются метафорами и отнюдь не ограничиваются искажением орфографии, как это может по-

казаться на первый взгляд. На данный момент современные писатели-постмодернисты часто используют элементы жаргона в своих произведениях. Ярким примером тому стала одна из последних книг В. Пелевина – «Шлем Минотавра», в которой один из главных героев – носитель этой разновидности жаргона. По версиям некоторых критиков он же является Тесеем - спасителем героев – компьютерных коммуникантов от ухода в виртуальную реальность.

Нами был составлен словарь синонимов, включающий 15 синонимических рядов, слова в которых мы расположили по нарастанию экспрессивности. Отмечен значительный объем гнезд (в среднем составляет 14 единиц. Максимальное количество – 24 номинатива имеют отрицательную коннотацию значение «плохо» и употребляется по отношению к чему-либо неодушевленному (комментарии, креативу).

Словарь антонимов включает в себя 17 пар. Расположены они также в порядке нарастания экспрессивности. В связи с распространенностью явления многозначности одно слово может быть само себе антонимом (КГ/АМ). Явление многозначности составляет 11,4%. Самое большое гнездо составляет 7 единиц. Зачастую точное значение слова можно определить только в контексте, в связи с чем на форумах и в чатах возникают курьезные ситуации.

Всё же, несмотря на экспрессивную направленность этой разновидности жаргона, в нём преобладает нейтральная лексика - 61,5%. Процент положительной экспрессии - 20,7%, отрицательная составляет 17,8%.

Самую большую группу слов по морфологическому признаку составляют существительные – 48%, обычно они обозначают автора поста, или дают ему характеристику (йож). Прилагательные 36% в основном дают характеристику собеседнику и его словам, глаголы 14%, и 2% составляют междометия.

Так как основную массу приверженцев данной контркультуры составляют студенты, то часто используются элементы студенческого сленга (*зачот, зачотка*).

Активны шутки о преподавательском составе ВУЗов. Причем как случайно появляющиеся, так и вошедшие в основной лексикон «падонков». Наблюдаются случаи проявления академического шовинизма (*нэтэушнэг*). Активно используются студенческие анекдоты, байки. На наш взгляд, это еще одно подтверждение образованности «падонков». Нами было замечено исключительно ироничное отношение к женскому полу. В словаре обозначающие женщину слова представлены или с оттенком насмешки, или с отрицательным значением (щеньсчина – ирония, блондинко – глупая девушка). Следует отметить, что входящие в данную контркультуру девушки в основном обращаются к себе и друг к другу в мужском роде (*В интернете девушек нет*).

Отдельную лексическую группу составляют мемы олбанского языка – устойчивые выражения, вошедшие в активный словарь. Именно мемы являются самыми часто-употребительными элементами сленга на данный момент. Употребляя их, пользователь, недавно использующий Интернет, зачастую и не подозревает, что это лексика «падонков». Они характеризуются графической броскостью, экспрессивностью, образностью (*Превед красавчег! Люто, бешено! Вас съест великий ктулху!*).

Делая вывод, отметим, что лексика жаргона «падонков» главным образом состоит из русской нормативной и ненормативной лексики с включениями иностранных слов и транслитерации. Преобладает положительная экспрессия как в нормативной, так и не в нормативной лексике. Присутствуют синонимы и антонимы. Можно по-разному относиться к данному корпоративному жаргону, но необходимо отметить наличие тонкого языкового чутья, иронии, способности к языковой игре, характерные для создателей данного жаргона. Мы согласны с теми, кто предлагает считать язык «падонков» языковой игрой.